

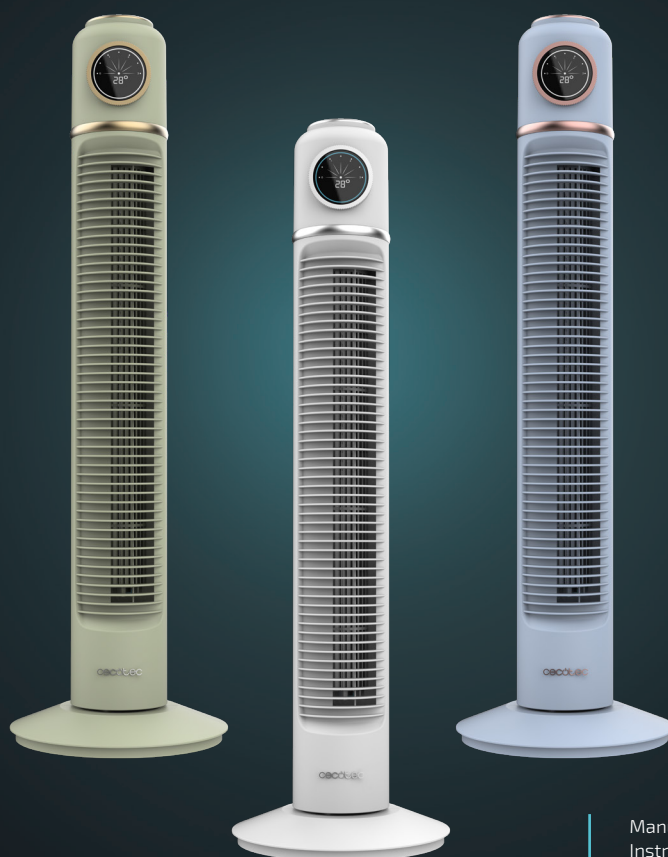
cecotec

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART GREEN

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART WHITE

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART BLUE

Ventilador de torre / Tower fan



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití



Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	22
Instrukcje bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	28

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	32
2. Antes de usar	32
3. Montaje del producto.	32
4. Funcionamiento	33
5. Limpieza y mantenimiento	34
6. Especificaciones técnicas	35
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	36
8. Garantía y SAT	36
9. Copyright	36

INDEX

1. Parts and components	37
2. Before use	37
3. Product assembly	37
4. Operation	38
5. Cleaning and maintenance	39
6. Technical specifications	40
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	41
8. Technical support and warranty	41
9. Copyright	41

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	42
2. Avant utilisation	42
3. Montage de l'appareil	42
4. Fonctionnement	43
5. Nettoyage et entretien	44
6. Spécifications techniques	45
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	46
8. Garantie et SAV	46
9. Copyright	46

INHALT

1. Teile und Komponenten	47
2. Vor dem Gebrauch	47
3. Montage des Produkts.	47
4. Bedienung	48
5. Reinigung und Wartung	49
6. Technische Spezifikationen	50
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	51
8. Garantie und Kundendienst	51
9. Copyright	51

INDICE

1. Parti e componenti	52
2. Prima dell'uso	52
3. Montaggio dell'apparecchio	52
4. Funzionamento	53
5. Pulizia e manutenzione	54
6. Specifiche tecniche	55
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	56
8. Garanzia e supporto tecnico	56
9. Copyright	56



ÍNDICE

1. Peças e componentes	57
2. Antes de usar	57
3. Montagem do aparelho	57
4. Funcionamento	58
5. Limpeza e manutenção	59
6. Especificações técnicas	60
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	61
8. Garantia e SAT	61
9. Copyright	61

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	62
2. Vóór u het apparaat gebruikt	62
3. Montage van het product.	62
4. Werking	63
5. Schoonmaak en onderhoud	64
6. Technische specificaties	65
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	66
8. Garantie en technische ondersteuning	66
9. Copyright	66

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	67
2. Przed użyciem	67
3. Montaż produktu	67
4. Funkcjonowanie	68
5. Czyszczenie i konserwacja	69
6. Specyfikacja techniczna	70
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	71
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	71
9. Prawa autorskie	71

OBSAH

1. Díly a součásti	72
2. Před použitím	72
3. Montáž výrobku	72
4. Provoz	73
5. Čištění a údržba	74
6. Technické specifikace	74
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	75
8. Záruka a technický servis	76
9. Copyright	76



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.
- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las



manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo o desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.



- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Instrucciones sobre las pilas

- No queme ni exponga las pilas a temperaturas altas ya que pueden explotar.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas.
- Si las pilas gotean, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Evite el contacto entre pilas y pequeños objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.
- No altere las pilas de ninguna forma.
- Las pilas deben retirarse del aparato para el desecho de manera segura del aparato.
- Mantenga fuera del alcance de los niños las pilas que tengan riesgo de ser ingeridas.
- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- Los bornes de alimentación de las pilas no deben ser cortocircuitados.
- Si el aparato va a ser almacenado un largo período de tiempo es conveniente retirar las pilas.
- Las pilas deben ser insertadas en la posición correcta.
- Fíjese en la polaridad a la hora de reemplazarlas.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.
- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Do not operate the device if any fault or unusual sign is detected.



- Do not operate the product next to combustible or explosive gas.
- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the device.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (at least 2 metres away), as water could cause an electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cable under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension lead.
- Always turn off and unplug the device when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

Instructions on batteries

- Do not burn or expose the batteries to high temperatures, as they may explode.



- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions.
- Do not touch any liquid that leaks from the batteries. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Avoid contact between the batteries and small metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, or screws.
- Do not tamper with the batteries in any way.
- The batteries must be removed for safe disposal of the machine.
- Keep the batteries out of the reach of children when there is a risk of ingestion.
- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.
- The batteries' power supply terminals must not be short-circuited.
- If the machine is to be stored for a long period of time, it is advisable to remove the batteries.
- The batteries must be inserted in the correct position.
- When replacing batteries, check the polarity.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !



- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas



avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

Instructions pour les piles

- Ne brûlez ni n'exposez les piles à des températures élevées, car elles pourraient exploser.
- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes.
- Si les piles gouttent, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Évitez le contact entre les piles et les petits objets métalliques comme des trombones, pièces, clés, vis ou clous.
- Ne modifiez pas les piles de quelque manière que ce soit.
- Les piles doivent être retirées pour être éliminées en toute sécurité.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants, car elles risquent d'être avalées.
- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Les bornes d'alimentation des piles ne doivent pas être court-circuitées.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période, il est conseillé de retirer les piles.



- Les piles doivent être insérées dans la bonne position.
- Faites attention à la polarité lorsque vous allez les remplacer (+/-).

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.
- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von einem offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.



- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter eine Steckdose.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Halten Sie einen Mindestabstand auf jeder Seite, auf der Vorder-, und Rückseite des Gerätes.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Produkt mit Verlängerungskabeln zu verwenden.



- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus den Stromanschluss bei der Montage, Zerlegen oder Transportieren oder, wenn Sie es nicht verwenden möchten. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Anleitungen der Batterien

- Batterien nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen, da sie explodieren können.
- Batterien können unter extremen Bedingungen auslaufen.
- Wenn die Batterien auslaufen, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Verwenden Sie beim Umgang mit der Batterie Handschuhe und entsorgen Sie sie sofort gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Batterien/Akkus und kleinen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.
- Nehmen Sie keine Eingriffe an den Batterien vor.
- Die Batterien müssen zur sicheren Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.
- Bewahren Sie Batterien, die verschluckt werden können, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/ Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Die Stromversorgungsklemmen der Batterien und die Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, ist es ratsam, Batterien zu entfernen.
- Die Batterien müssen in der richtigen Position eingelegt werden.
- Achten Sie beim Auswechseln auf die Polarität.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.
- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.



- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile durante il suo funzionamento.
- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa bagnarsi per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima per ogni lato, fronte e retro del prodotto.



- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Tirare la spina per scollegare il prodotto, non tirare il cavo.
- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- Non bruciare o esporre le pile ad alte temperature, poiché potrebbero esplodere.
- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme.
- Se le pile perdono, non toccare il liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Evitare il contatto tra le pile e piccoli oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi o viti.
- Non manomettere in alcun modo le pile.
- Le pile devono essere rimosse dall'apparecchio per uno smaltimento sicuro dello stesso.
- Tenere le pile facilmente ingeribili fuori dalla portata dei bambini.



- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non cortocircuitare i poli delle pile.
- È consigliabile rimuovere le pile se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Inserire le pile nella posizione corretta.
- Fare attenzione alla polarità quando si sostituiscono le pile.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.
- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.



- Inspecione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o produto perto de combustíveis ou gases explosivos.
- Não coloque o aparelho mesmo embaixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o dispositivo perto de janelas ou de outros lugares onde corra o risco que se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente



quando não estiver a ser usado antes de montar ou desmontar e antes de mover a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.

- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitos de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Instruções sobre as pilhas

- Não a queime nem a exponha a temperaturas altas, pois podem explodir.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas.
- Se as pilhas deitarem gotas, não toque no líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Evite o contacto entre as pilhas e os pequenos objetos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos ou pregos.
- Não altere as pilhas de forma alguma.
- As pilhas devem ser removidas do aparelho para uma eliminação segura.
- Mantenha as pilhas que possam ser engolidas fora do alcance das crianças.
- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.



- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Os terminais de alimentação das pilhas não devem estar em curto-circuito.
- Se o dispositivo tiver de ser armazenado por um longo período de tempo, é aconselhável remover as pilhas.
- As pilhas devem ser inseridas na posição correta.
- Tenha em conta a polaridade das pilhas ao substituí-las.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.
- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij ondertoezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.



- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Als het apparaat per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Gebruik het apparaat niet als u een storing of iets ongevoelbaar opmerkt.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het toestel.
- Zorg ervoor dat het toestel geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.



- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te monteren of demonteren of voordat u het apparaat naar een nieuwe plek verplaatst. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het toestel te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Instructies over de batterijen

- Verbrand de batterijen niet en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen omdat ze kunnen exploderen.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden.
- Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Vermijd dat de accu of batterijen in contact komt met kleine metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.
- Knoei niet met batterijen of accu's op welke manier dan ook.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd om het apparaat veilig te kunnen verwijderen.
- Houd batterijen en accu's die kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen.



- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- De accuklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Als het apparaat voor langere tijd moet worden opgeborgen, is het raadzaam de accu en batterijen te verwijderen.
- De accu en batterijen moeten in de juiste positie worden geplaatst.
- Let op de polariteit bij het vervangen van de batterijen.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.
- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku



domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry odległości), ponieważ woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zastonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza



ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, z przodu i z tyłu produktu.

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

Instrukcje dotyczące baterii

- Nie spalaj ani nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, ponieważ mogą eksplodować.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach.
- Jeśli baterie wyciekają, nie dotykaj płynu. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Unikaj kontaktu baterii z małymi metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe lub śruby.
- Nie modyfikuj baterii w żaden sposób.
- Baterie należy wyjąć z urządzenia w celu ich bezpiecznej utylizacji.



- Trzymaj baterie z dala od dzieci, jako że istnieje ryzyko potknięcia.
- Potknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od potknięcia.
- W przypadku potknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Zaciski zasilające baterie nie mogą ulec zwarcia.
- Jeśli urządzenie będzie schowane przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie baterii.
- Baterie muszą być włożone we właściwej pozycji.
- Przy ich wymianie należy zwrócić uwagę na polaryzację.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.
- Dodržujte pečlivě tyto bezpečnostní pokyny během používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.



- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven v Oficiálním asistenčním technickém servise společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli závady nebo neobvyklé známky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavin nebo výbušných plynů.
- Neumísťujte zařízení přímo pod zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Ujistěte se, že přístroj je umístěn na rovném a stabilním povrchu a během používání ho nepřemísťujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken nebo na místech, kde hrozí nebezpečí namočení (minimálně 2 metrový odstup), voda může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.
- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a nepokládejte kabel výrobku během provozu pod koberce nebo jiné předměty. Udržujte minimální bezpečnostní vzdálenost na každé straně, nahoře, stejně tak jako za přístrojem.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.



- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá, před montáží nebo demontáží a před přemístěním na jiné místo. Zatáhněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Návod k použití baterie

- Nezapalujte ani nevystavujte baterie vysokým teplotám, protože by mohli vybuchnout.
- Baterie může za extrémních podmínek vytékat.
- Pokud baterie vytékají, nedotýkejte se kapaliny. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Zabraňte kontaktu baterií s malými kovovými předměty, jako jsou kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky nebo šrouby.
- Nemanipulujte s bateriemi žádným způsobem.
- Baterie musí být vyjmuty ze spotřebiče, aby bylo možné spotřebič bezpečně zlikvidovat.
- Uchovávejte baterie, které lze spolknout, mimo dosah dětí.
- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.



- Napájecí svorky baterie nesmí být zkratovány.
- Pokud bude zařízení delší dobu skladováno, je vhodné vyjmout baterie.
- Baterie musí být vloženy ve správné pozici.
- Dbejte na polaritu při jejich výměně.



ESPAÑOL

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Base
2. Rejilla frontal

Pantalla

3. Indicador de temperatura
4. Indicador de velocidades
5. Indicador de temporizador
6. Indicador de modo
7. Indicador de oscilación

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Ventilador de torre
- Mando a distancia
- Este manual de instrucciones
- 1 pila CR2025

3. MONTAJE DEL PRODUCTO.

1. Saque todas las piezas del ventilador de la caja y retire todo el material de embalaje.
2. Ponga el ventilador boca abajo y afloje la tuerca que se encuentra en la parte inferior.
3. La base consta de dos mitades. Antes de unir las, asegúrese de que el cable de alimentación



ESPAÑOL

pasa a través del agujero de la base. A continuación, coloque la base, ya montada, en su soporte. Fíjela bien con la tuerca.

4. Pase el cable de alimentación de la parte inferior de la base por el orificio de salida.

A continuación, se muestra las partes en la figura 2:

1. Tuerca
2. Mitad 1 de la base
3. Mitad 2 de la base
4. Soporte de la base

4. FUNCIONAMIENTO

Funciones del ventilador

Panel de control

Fig. 3

1. Icono táctil ON/OFF
2. Icono táctil Control de Velocidad
3. Icono táctil Modo Noche- Natural- Normal
4. Icono táctil Control de Temporizador
5. Icono táctil Oscilación

1. Pulse el botón de ON/OFF  para apagar o encender el ventilador. Una vez encendido, si pulsa el botón de Velocidad , el ventilador irá pasando por las tres velocidades (Baja-Media-Alta) y la luz LED correspondiente se iluminará.
2. Pulse el botón de la función Oscilación  para que el ventilador funcione de manera oscilante o se quede fijo.
3. Cuando encienda el ventilador por primera vez, la luz LED que indica el modo se encenderá, lo que significa que el ventilador funcionará en el modo Normal. Con el control del temporizador  puede seleccionar cuándo desea que se apague el ventilador. Este tiempo puede ir desde 0,5 a 12 horas.
4. Pulse el botón de Modo Noche-Natural-Normal  para seleccionar el modo que desea.

Modo natural:

- Si, al seleccionar este modo, el ventilador está funcionado a velocidad Alta, alternará entre las velocidades Alta, Media y Baja.
- Si, al seleccionar este modo, el ventilador está funcionado a velocidad Media, alternará entre las velocidades Media y Baja.
- Si, al seleccionar este modo, el ventilador está funcionado a velocidad Baja, el ventilador funcionará a velocidad Baja y se apagará de manera alterna.



ESPAÑOL

Modo Noche:

- Si, al seleccionar este modo, el ventilador está funcionando a velocidad Alta, pasará al modo Natural a velocidad Alta durante 30 minutos, después al modo Natural a velocidad Media durante otros 30 minutos y, por último, al modo Natural a velocidad Baja durante el tiempo restante.
- Si, al seleccionar este modo, el ventilador está funcionando a velocidad Media, pasará al modo Natural a velocidad Media durante 30 minutos y, después, al modo Natural a velocidad Baja durante el tiempo restante.
- Si, al seleccionar este modo, el ventilador está funcionando a velocidad Baja, pasará al modo Natural a velocidad Baja.

Mando a distancia

AVISO:

Los controles del mando a distancia son idénticos a los del panel de control del ventilador.

Fig. 4

1. ON/OFF
2. Control de Velocidad
3. Modo Noche- Natural- Normal
4. Control de Temporizador
5. Oscilación

- El mando a distancia de este ventilador de torre requiere una pila CR2025.
- En la figura 5 se detalla el procedimiento para cambiarla.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte siempre los aparatos eléctricos antes de limpiarlos.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- No utilice productos abrasivos ni corrosivos.
- No sumerja ninguna de las partes del ventilador en agua ni en cualquier otro líquido.
- Después de limpiar el producto, séquelo y asegúrese de que todas las partes están completamente secas.
- Asegúrese de mantener la entrada y la salida de aire limpias y protegidas del polvo y la suciedad.
- Si no se va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente y guárdelo en un lugar seco y seguro.



ESPAÑOL

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08226 – 08227 – 08228

Producto:

Ventilador de torre EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Green

Ventilador de torre EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart White

Ventilador de torre EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Blue

Potencia: 40 W

Voltaje: 220 - 240 V~

Frecuencia: 50-60 Hz

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	16,68	m³/min
Potencia utilizada por el ventilador	P	38,5	W
Valor de servicio	SV	0,43	(m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,25	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	56,74	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	1,39	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60789:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0,25W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART GREEN
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART WHITE
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART BLUE

35



ESPAÑOL

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



ENGLISH

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Base
2. Front grille

Display

3. Temperature indicator light
4. Speed indicator light
5. Timer indicator light
6. Mode indicator light
7. Oscillation indicator light

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Tower fan
- Remote control
- Instruction manual
- 1 CR2025 battery

3. PRODUCT ASSEMBLY

1. Take all the parts out of the box and remove all packaging materials.
2. Turn the fan upside down and loosen the nut at the bottom.
3. The base is composed of two halves. Before joining them together, make sure that the



ENGLISH

power cable goes through the hole on the base. Then, place the already assembled base on its bracket. Tighten it securely with the nut.

4. Pass the power cable from the bottom of the base through the outlet hole.

Parts are shown below in Fig. 2:

1. Nut
2. Base half 1
3. Base half 2
4. Base bracket

4. OPERATION

Fan functions

Control panel

Fig. 3

1. Power icon
2. Speed icon
3. Mode icon: Sleep-Natural-Normal
4. Timer icon
5. Oscillation icon

1. Press the power icon/button  to switch on/off the fan. Once switched on, if you press the speed icon/button , the fan will cycle through the three speeds (Low-Medium-High), and the corresponding indicator light will light up.
2. Press the oscillation icon/button  to activate the oscillation function.
3. When you switch on the fan for the first time, the mode indicator light will light up, indicating that the fan is operating in Normal mode. Press the timer icon/button  to select when you want the fan to switch off. This time can range from 0.5 to 12 hours.
4. Press the mode icon/button (Sleep-Natural-Normal)  to select the desired mode.

Natural mode

- If, when this mode is selected, the fan is running at High speed, it will alternate between High, Medium, and Low speeds.
- If, when this mode is selected, the fan is running at Medium speed, it will alternate between Medium and Low speeds.
- If, when this mode is selected, the fan is running at Low speed, the fan will run at Low speed and turn off alternately.



ENGLISH

Sleep mode

- If, when this mode is selected, the fan is running at High speed, it will switch to Natural mode at High speed for 30 minutes; then, to Natural mode at Medium speed for another 30 minutes, and finally to Natural mode at Low speed for the remaining time.
- If, when this mode is selected, the fan is running at Medium speed, it will switch to Natural mode at Medium speed for 30 minutes; then, to Natural mode at Low speed for the remaining time.
- If, when this mode is selected, the fan is running at Low speed, it will switch to Natural mode at Low speed.

Remote control

NOTE:

The operations on the remote control are identical to those on the control panel.

Fig. 4

1. Power button
2. Speed button
3. Mode button (Sleep-Natural-Normal)
4. Timer button
5. Oscillation button

- The remote control of this tower fan requires one CR2025 battery.
- Figure 5 details the procedure to change it.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always disconnect electrical and electronic appliances before cleaning them.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the device.
- Do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or other liquids.
- After cleaning, carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are completely dry.
- Make sure the air inlet and outlet are kept clean and protected from dust and dirt.
- If the product is not going to be used for a long period, unplug it, and store it in a dry and safe place.



ENGLISH

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08226 – 08227 – 08228

Product:

EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Green tower fan

EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart White tower fan

EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Blue tower fan

Power: 40 W

Voltage: 220 - 240 V~

Frequency: 50-60 Hz

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	16.68	m ³ /min
Fan power consumption	P	38.5	W
Service value	SV	0.43	(m ³ /min)/W
Power consumption on standby mode	P _{SB}	0.25	W
Fan sound power level	L _{WA}	56.74	dB (A)
Maximum air speed	C	1.39	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60789:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos nº60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

The power consumption in standby mode is 0.25 W using the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the device is connected to the mains without performing any function, waiting for the standby mode to be activated.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain



ENGLISH

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



FRANÇAIS

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Base
2. Grille avant

Écran

3. Indicateur de température
4. Indicateur de la vitesse
5. Indicateur de la minuterie
6. Indicateur du mode
7. Indicateur d'oscillation

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Ventilateur colonne
- Télécommande
- Manuel d'instructions
- 1 pile CR2025

3. MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Sortez toutes les pièces du ventilateur de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage.
2. Retournez le ventilateur et desserrez l'écrou situé en bas.



FRANÇAIS

3. La base est composée de deux parties. Avant de les assembler, assurez-vous que le câble passe par le trou de la base. Placez ensuite la base, déjà assemblée, sur son support. Fixez-la fermement à l'aide de l'écrou.
4. Faites passer le câble par la partie inférieure de la base à travers le trou de sortie.

Les parties sont montrées dans l'image 2 :

1. Écrou
2. Partie 1 de la base
3. Partie 2 de la base
4. Support de la base

4. FONCTIONNEMENT

Fonctions du ventilateur

Panneau de contrôle

Img. 3

1. Icône tactile On/Off
 2. Icône tactile de la vitesse
 3. Icône tactile des modes : Nuit - Naturel - Normal
 4. Icône tactile de la minuterie
 5. Icône tactile d'oscillation
1. Afin d'allumer ou éteindre le ventilateur, appuyez sur . Une fois allumé, si vous appuyez sur la vitesse , le ventilateur passera par les trois vitesses (Faible-Moyenne-Élevée) et l'indicateur LED correspondant s'allumera.
 2. Appuyez sur la fonction d'oscillation  pour que le ventilateur oscille ou reste fixe.
 3. Lorsque vous allumez le ventilateur pour la première fois, l'indicateur LED indiquant le mode s'allumera, ce qui signifie que le ventilateur fonctionnera en mode Normal. La minuterie  permet de choisir quand vous souhaitez que le ventilateur s'éteigne. Le temps peut varier de 0,5 à 12 heures.
 4. Appuyez sur les modes (Nuit-Naturel-Normal)  pour sélectionner le mode souhaité.

Mode Naturel

- Si, lorsque vous sélectionnez ce mode, le ventilateur fonctionne à vitesse élevée, il alternera entre les vitesses élevée, moyenne et faible.
- Si, lorsque vous sélectionnez ce mode, le ventilateur fonctionne à vitesse moyenne, il alternera entre les vitesses moyenne et faible.
- Si, lorsque vous sélectionnez ce mode, le ventilateur fonctionne à vitesse faible, il fonctionnera à vitesse faible et s'éteindra alternativement.



FRANÇAIS

Mode Nuit

- Si, lorsque vous sélectionnez ce mode, le ventilateur fonctionne à vitesse élevée, il passera en mode Naturel à vitesse élevée pendant 30 minutes, puis en mode Naturel à vitesse moyenne pendant 30 minutes supplémentaires, et finalement en mode Naturel à vitesse faible pendant le temps restant.
- Si, lorsque vous sélectionnez ce mode, le ventilateur fonctionne à vitesse moyenne, il passera en mode Naturel à vitesse moyenne pendant 30 minutes, puis en mode Naturel à vitesse faible pendant le reste du temps.
- Si, lorsque vous sélectionnez ce mode, le ventilateur fonctionne à vitesse faible, il passera en mode Naturel à vitesse faible.

Télécommande

NOTES :

Les fonctions de la télécommande sont identiques à celles du panneau de contrôle du ventilateur.

Img. 4

1. ON/OFF
2. Vitesse
3. Modes : Nuit-Naturel-Normal
4. Minuterie
5. Oscillation

- La télécommande de ce ventilateur colonne fonctionne avec une pile CR2025.
- L'image 5 détaille le processus à suivre pour la changer.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours les appareils électriques avant de les nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- N'utilisez ni de produits abrasifs ni corrosifs.
- Ne submergez aucune des parties du ventilateur dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Après avoir nettoyé l'appareil, séchez-le et assurez-vous que toutes les parties soient complètement sèches.
- Assurez-vous de maintenir l'entrée et la sortie d'air propres et protégées contre la saleté et la poussière.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant et rangez-le dans un lieu sec et sécurisé.



FRANÇAIS

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08226 – 08227 – 08228

Produit :

Ventilateur colonne EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Green

Ventilateur colonne EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart White

Ventilateur colonne EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Blue

Puissance : 40 W

Voltage : 220 - 240 V~

Fréquence : 50-60 Hz

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	16,68	m ³ /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	38,5	W
Valeur du service	SV	0,43	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0,25	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	56,74	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	1,39	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60789:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfajar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode veille est de 0,25 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que le mode veille soit activé.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne



FRANÇAIS

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



DEUTSCH

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Basis
2. Schutzgitter Vorderseite

Display

3. Temperaturanzeiger
4. Anzeige der Geschwindigkeit
5. Anzeiger des Timers
6. Modus anzeige
7. Anzeiger Oszillation

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Turmventilator
- Fernbedienung
- Bedienungsanleitung
- 1 CR2025-Batterie

3. MONTAGE DES PRODUKTS.

1. Nehmen Sie alle Teile des Ventilators aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
2. Drehen Sie den Ventilator auf den Kopf und lösen Sie die Mutter an der Unterseite.
3. Die Basis besteht aus zwei Hälften. Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenfügen,



DEUTSCH

dass das Netzkabel durch das Loch im Sockel geführt wird. Setzen Sie dann die bereits montierte Basis auf seine Halterung. Ziehen Sie es mit der Mutter fest an.

4. Führen Sie das Netzkabel von der Unterseite des Basis durch die Austrittsöffnung.

Die Teile sind in Abbildung 2 dargestellt:

1. Schraubenmutter
2. Basis Hälfte 1
3. Basis Hälfte 2
4. Unterstützung der Basis

4. BEDIENUNG

Ventilator Funktionen

Bedienfeld

Abb. 3

1. Touch-Symbol ON/OFF
 2. Touch Symbol Geschwindigkeitskontrolle
 3. Touch Symbol Nachtmodus - Natürlich - Normal
 4. Touch Symbol Timer Steuerung
 5. Touch Symbol Oszillation
-
1. Drücken Sie auf , um den Ventilator ein- oder auszuschalten. Wenn Sie nach dem Einschalten auf  drücken, durchläuft der Ventilator die drei Geschwindigkeitsstufen (Niedrig-Mittel-Hoch) und die entsprechende LED leuchtet auf.
 2. Drücken Sie auf , um den Ventilator in einem schwingenden oder stehenden Modus zu betreiben.
 3. Wenn Sie das Beatmungsgerät zum ersten Mal einschalten, leuchtet die LED-Anzeige für den Modus auf, was bedeutet, dass das Beatmungsgerät im Normalmodus arbeitet. Mit der Zeitschaltuhr  können Sie festlegen, wann der Ventilator ausgeschaltet werden soll. Diese Zeit kann zwischen 0,5 und 12 Stunden betragen.
 4. Drücken Sie auf  Nacht-Natürlich-Normalmodus, um den gewünschten Modus auszuwählen.

Natürlicher Modus:

- Wenn der Ventilator in diesem Modus mit hoher Geschwindigkeit läuft, wechselt er zwischen hoher, mittlerer und niedriger Geschwindigkeit.
- Wenn der Ventilator in diesem Modus auf mittlerer Stufe läuft, wechselt er zwischen mittlerer und niedriger Stufe.
- Wenn das Gebläse in diesem Modus auf niedriger Stufe läuft, schaltet es sich abwechselnd aus und läuft auf niedriger Stufe.



DEUTSCH

Nacht-Modus:

- Wenn das Gebläse in diesem Modus mit hoher Geschwindigkeit läuft, schaltet es für 30 Minuten in den natürlichen Modus mit hoher Geschwindigkeit, dann für weitere 30 Minuten in den natürlichen Modus mit mittlerer Geschwindigkeit und schließlich für die restliche Zeit in den natürlichen Modus mit niedriger Geschwindigkeit.
- Wenn das Gebläse bei Auswahl dieses Modus mit mittlerer Geschwindigkeit läuft, schaltet es 30 Minuten lang auf den natürlichen Modus mit mittlerer Geschwindigkeit und dann für die restliche Zeit auf den natürlichen Modus mit niedriger Geschwindigkeit um.
- Wenn das Gebläse bei Auswahl dieses Modus mit niedriger Geschwindigkeit läuft, schaltet es auf den natürlichen Modus mit niedriger Geschwindigkeit um.

Fernbedienung

HINWEIS:

Die Bedienelemente auf der Fernbedienung sind identisch mit denen auf dem Bedienfeld des Ventilators.

Abb. 2

1. ON/OFF
2. Geschwindigkeitskontrolle
3. Nachtmodus - Natürlich - Normal
4. Timer Steuerung
5. Oszillation

- Die Fernbedienung dieses Turmventilators benötigt eine CR2025-Batterie.
- In Abbildung 5 ist das Verfahren für die Änderung des Wertes dargestellt.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie Elektrogeräte vor der Reinigung immer aus.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Schleifmittel oder korrosive Substanz.
- Tauchen Sie keinen Teil des Ventilators in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
- Nach der Reinigung das Produkt trocknen und sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luft-ein-, Auslass immer sauber sind und vor Schmutz und Staub geschützt werden.
- Falls Sie das Gerät lange nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie aus der Steckdose aus und bewahren Sie es trocken und sicher auf.



DEUTSCH

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08226 – 08227 – 08228

Produkt:

Turmventilator EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Green

Turmventilator EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart White

Turmventilator EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Blue

Leistung: 40 W

Spannung: 220 - 240 V~

Frequenz: 50-60 Hz

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	16,68	m ³ /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	38,5	W
Leistungswert	SV	0,43	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P _{SB}	0,25	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L _{WA}	56,74	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	1,39	m/sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60789:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spain (Valencia)		

Die Leistungsaufnahme im Standby-Modus beträgt 0,25 W unter Berücksichtigung der Richtlinien der EN 50564:2011 und der europäischen Richtlinien 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne eine Funktion auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien



DEUTSCH

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle

bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).



ITALIANO

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Base
2. Griglia anteriore

Display

3. Indicatore di temperatura
4. Indicatore di velocità
5. Indicatore del timer
6. Indicatore della modalità
7. Indicatore di oscillazione

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Ventilatore a torre
- Telecomando
- Il presente manuale di istruzioni
- 1 pila CR2025

3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

1. Estrarre tutte le parti del prodotto dalla scatola e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Capovolgere il ventilatore e allentare il dado che si trova nella parte inferiore.
3. La base è composta da due metà. Prima di unirle, assicurarsi che il cavo di alimentazione



ITALIANO

passi attraverso il foro della base. Quindi, posizionare la base già montata sull'apposito piedistallo. Fissarla bene con il dado.

4. Passare il cavo di alimentazione della parte inferiore del piedistallo attraverso l'apertura di uscita.

Di seguito, le immagini delle parti nella figura 2:

1. Dado
2. Metà 1 del piedistallo.
3. Metà 2 del piedistallo.
4. Base di appoggio.

4. FUNZIONAMENTO

Funzioni del ventilatore

Pannello di controllo

Fig. 3

1. Icona touch di alimentazione ON/OFF
2. Icona touch Controllo della velocità
3. Icona touch Modalità Notte - Naturale - Normale
4. Icona touch Controllo del timer
5. Icona touch Oscillazione

1. Per accendere o spegnere il ventilatore, premere il tasto On/Off . Una volta acceso, premendo il tasto di velocità , il ventilatore passerà attraverso le tre velocità (Bassa-Media-Alta) e la luce LED rispettiva si illuminerà.
2. Premere il tasto della funzione Oscillazione  per far funzionare il ventilatore in modalità fissa o in movimento.
3. Quando si accende il ventilatore per la prima volta, la luce LED che indica la modalità, si accenderà. Questo significa che il ventilatore funzionerà in modalità Normale. Con il controllo del timer  è possibile selezionare quando spegnere il ventilatore. Da mezzora fino a 12 ore.
4. Premere il tasto Modalità Notte-Naturale-Normale  per selezionare la modalità desiderata.

Modalità naturale:

- Se quando viene selezionata questa modalità, si sta usando il ventilatore ad alta velocità, questo alternerà le varie velocità: alta, media e bassa.
- Se quando viene selezionata questa modalità, si sta usando il ventilatore a media velocità, questo alternerà le velocità Media e Bassa.



ITALIANO

- Se quando viene selezionata questa modalità, si sta usando il ventilatore a bassa velocità, questo funzionerà a velocità bassa e si spegnerà in modo alternato.

Modalità Notte:

- Se quando viene selezionata questa modalità, si sta usando il ventilatore ad alta velocità, questo passerà alla modalità Naturale a velocità alta per 30 minuti, dopodiché alla modalità Naturale a velocità media per altri 30 minuti e infine passerà alla modalità Naturale a velocità bassa per il tempo rimanente.
- Se quando viene selezionata questa modalità, si sta usando il ventilatore a media velocità, questo passerà alla modalità Naturale a velocità media per 30 minuti, dopodiché alla modalità Naturale a velocità bassa per il tempo rimanente.
- Se quando viene selezionata questa modalità, si sta usando il ventilatore a bassa velocità, questo passerà alla modalità naturale a bassa velocità.

Telecomando

ATTENZIONE:

I controlli del telecomando sono identici a quelli del pannello di controllo del ventilatore.

Fig. 4

1. ON/OFF
2. Controllo della velocità
3. Modalità Normale, Naturale o Notte.
4. Controllo del timer
5. Oscillazione

- Il telecomando di questo ventilatore a torre necessita una pila CR2025.
- Nella figura 5 viene indicato il procedimento per sostituirla.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non utilizzare prodotti abrasivi né corrosivi.
- Non sommergere nessuna delle parti del ventilatore né in acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Dopo la pulizia del prodotto, asciugarlo e verificare che tutte le parti siano completamente asciutte.
- Assicurarsi di mantenere l'entrata e uscita di aria pulita e protetta da polvere e sporco.
- Se non si utilizza il prodotto durante un periodo prolungato di tempo, scollegarlo dalla presa di corrente e conservarlo in un luogo asciutto e sicuro.



ITALIANO

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08226 – 08227 – 08228

Prodotto:

Ventilatore a torre EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Green

Ventilatore a torre EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart White

Ventilatore a torre EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Blue

Potenza: 40 W

Tensione: 220 – 240 V~

Frequenza: 50-60 Hz

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	16,68	m ³ /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	38,5	W
Valore operativo	SV	0,43	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P _{SB}	0,25	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	56,74	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	1,39	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60789:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia)		

Il consumo energetico in modalità Standby è di 0,25 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Standby.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART GREEN
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART WHITE
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART BLUE

55



ITALIANO

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Base
2. Grade frontal

Ecrã

3. Indicador de temperatura
4. Indicador de velocidade
5. Indicador do temporizador
6. Indicador de modo
7. Indicador de oscilação

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Coluna de ar
- Controlo remoto
- Este manual de instruções
- 1 pilha CR2025

3. MONTAGEM DO APARELHO

1. Retire todas as peças da caixa e todos os materiais da embalagem.
2. Vire a ventoinha ao contrário e desaperte a porca na parte inferior.
3. A base é composta por duas metades. Antes de as unir, certifique-se de que o cabo de



PORTUGUÊS

alimentação passa pelo orifício da base. Em seguida, coloque a base, já montada, no seu suporte. Fixe-a firmemente com a porca.

4. Passe o cabo de alimentação da parte inferior da base através do orifício de saída.

As peças são apresentadas na figura 2:

1. Porca
2. Metade base 1
3. Metade base 2
4. Suporte da base

4. FUNCIONAMENTO

Funções da ventoinha

Painel de controlo

Fig. 3

1. Ícone tátil Ligar/Desligar
2. Ícone tátil Velocidade
3. Ícone tátil Modo Noite- Natural- Normal
4. Ícone tátil Temporizador
5. Ícone tátil Oscilação

1. Pressione Ligar/Desligar  para ligar/desligar a ventoinha. Uma vez ligada, se premir o botão Velocidade, a ventoinha percorrerá as três velocidades  (baixa-média-alta) e a luz LED correspondente acender-se-á.
2. Prima o botão de função o de oscilação  para operar a ventoinha em modo oscilante ou estacionário.
3. Quando se liga a ventoinha pela primeira vez, a luz LED que indica o modo acende-se, o que significa que a ventoinha funcionará no modo Normal. Com o controlo do temporizador , pode seleccionar quando pretende que a ventoinha se desligue. Este tempo pode variar entre 0,5 e 12 horas.
4. Prima o botão Modo Noite-Natural-Normal  para seleccionar o modo pretendido.

Modo Natural:

- Se, quando este modo for seleccionado, a ventoinha estiver a funcionar a velocidade alta, alternará entre as velocidades alta, média e baixa.
- Se, quando este modo for seleccionado, a ventoinha estiver a funcionar a velocidade média, alternará entre as velocidades média e baixa.
- Se, quando este modo for seleccionado, a ventoinha estiver a funcionar a velocidade baixa, a ventoinha funcionará a baixa velocidade e desligar-se-á alternadamente.



PORTUGUÊS

Modo Noite:

- Se, quando este modo for selecionado, a ventoinha estiver a funcionar a velocidade alta, passará para o modo Natural a velocidade alta durante 30 minutos, depois para o modo Natural a velocidade média durante mais 30 minutos e, finalmente, para o modo Natural a velocidade baixa durante o tempo restante.
- Se, quando este modo for selecionado, a ventoinha estiver a funcionar a velocidade média, passará para o modo Natural a velocidade média durante 30 minutos e depois para o modo Natural a velocidade baixa durante o tempo restante.
- Se, quando este modo for selecionado, a ventoinha estiver a funcionar a velocidade baixa, passará para o modo Natural a velocidade baixa.

Controlo remoto

AVISO:

Os controlos no controlo remoto são idênticos aos do painel de controlo da ventoinha.

Fig. 4

1. Ligar/Desligar
2. Controlo de velocidade
3. Modo Noite- Natural- Normal
4. Controlo do temporizador
5. Oscilação

- O controlo remoto desta coluna de ar necessita de uma pilha CR2025.
- A figura 5 mostra o procedimento para a mudar.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho.
- Não utilize produtos abrasivos nem corrosivos.
- Não submerja nenhuma das partes elétricas do produto na água nem em qualquer outro líquido.
- Depois de limpar o produto, seque e certifique-se de que todas as partes estão secas completamente.
- Certifique-se de manter a entrada e saída de ar limpas e protegida do pó e da sujidade.
- Se não for usar o produto durante um período prolongado de tempo, desconecte da corrente elétrica e guarde num lugar seco e seguro.



PORTUGUÊS

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08226 – 08227 – 08228

Produto:

Coluna de ar EnergySilence 1090 SkyLine Retro Smart Green

Coluna de ar EnergySilence 1090 SkyLine Retro Smart White

Coluna de ar EnergySilence 1090 SkyLine Retro Smart Blue

Potência: 40 W

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50-60 Hz

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	16,68	m³/min
Potência utilizada pela ventoinha	P	38,5	W
Valor do serviço	SV	0,43	(m³/min)/W
Consumo de energia em "modo de espera"	P _{SB}	0,25	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}	56,74	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	1,39	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60789:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

O consumo de energia no modo Standby é 0,25 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera que o modo Standby seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha



PORTUGUÊS

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



NEDERLANDS

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Voetstuk
2. Voorste rooster

Display

3. Temperatuur indicator
4. Snelheidsindicator
5. Timer indicator
6. Mode indicator
7. Oscillatie indicator

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Torenventilator
- Afstandsbediening
- Handleiding
- 1 batterij CR2025

3. MONTAGE VAN HET PRODUCT.

1. Haal alle onderdelen van de ventilator uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Zet de ventilator ondersteboven en draai de moer aan de onderkant los.
3. De basis bestaat uit twee helften. Zorg ervoor dat het netsnoer door het gat in de basis



NEDERLANDS

gaat voordat u ze samenvoegt. Plaats vervolgens de reeds gemonteerde basis op zijn steun. Draai hem stevig vast met de moer.

4. Leid het netsnoer vanaf de onderkant van de basis door de opening voor het stopcontact.

De onderdelen staan hieronder afgebeeld in figuur 2:

1. Bout
2. Basis helft 1
3. Basis helft 2
4. Basisondersteuning

4. WERKING

Funcities van de ventilator

Bedieningspaneel

Fig. 3

1. Touch icoon ON/OFF
2. Touch icoon Snelheidsregeling
3. Touch icoon Nachtmodus - Natuurlijk - Normaal
4. Touch icoon Timerregeling
5. Touch icoon Oscillatie

1. Druk op  om de ventilator aan of uit te zetten. Als u de ventilator eenmaal heeft ingeschakeld en u drukt op , dan doorloopt de ventilator de drie snelheden (Hoog-Medium-Laag) en gaat het bijbehorende LED-lampje branden.
2. Druk op  om de ventilator te laten draaien of stil te laten staan.
3. Wanneer u de ventilator voor het eerst inschakelt, gaat het LED-lampje dat de modus aangeeft branden, wat betekent dat de ventilator in de normale modus werkt. Met de timerregeling  kunt u kiezen wanneer u wilt dat de ventilator uitschakelt. Deze tijd kan variëren van 0,5 tot 12 uur.
4. Druk op  Nacht-Natuur-Normaal om de gewenste modus te selecteren.

Natuurlijke modus:

- Als, wanneer deze modus geselecteerd is, de ventilator op hoge snelheid draait, zal hij afwisselend op hoge, medium en lage snelheid draaien.
- Als, wanneer deze modus is geselecteerd, de ventilator op medium snelheid draait, wisselt hij tussen medium en lage snelheid.
- Als, wanneer deze modus is geselecteerd, de ventilator op lage snelheid draait, zal de ventilator afwisselend op lage snelheid draaien en uitschakelen.



NEDERLANDS

Nachtstand:

- Als de ventilator op hoge snelheid draait wanneer deze modus is geselecteerd, schakelt hij gedurende 30 minuten over naar de natuurlijke modus op hoge snelheid, vervolgens gedurende nog eens 30 minuten naar de natuurlijke modus op gemiddelde snelheid en ten slotte gedurende de resterende tijd naar de natuurlijke modus op lage snelheid.
- Als, wanneer deze modus is geselecteerd, de ventilator op gemiddelde snelheid draait, schakelt hij over naar de natuurlijke modus op gemiddelde snelheid gedurende 30 minuten en vervolgens naar de natuurlijke modus op lage snelheid voor de resterende tijd.
- Als de ventilator op lage snelheid draait wanneer deze modus is geselecteerd, schakelt hij over naar de natuurlijke modus op lage snelheid.

Afstandsbediening

Opmerking:

De knoppen op de afstandsbediening zijn identiek aan die op het bedieningspaneel van de ventilator.

Fig. 4

1. ON/OFF
2. Snelheidsregeling
3. Nachtmodus - Natuurlijk - Normaal
4. Timerregeling
5. Oscillatie

- De afstandsbediening van deze ventilator werkt op één CR2025-batterij.
- Figuur 5 geeft de procedure voor het wijzigen weer.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel elektrische apparaten altijd uit voordat u ze schoonmaakt.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen schurende of corrosieve middelen.
- Dompel geen enkel onderdeel van de ventilator in water of andere vloeistoffen.
- Droog het product na het schoonmaken en zorg dat alle delen volledig droog zijn.
- Houd de luchttoegang en -uitgang schoon en bescherm ze tegen stof en vuiligheid.
- Als het apparaat niet gebruikt zal worden voor een langere tijd, trek dan de stekker uit het stopcontact en bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats.



NEDERLANDS

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08226 – 08227 – 08228

Product:

Torenventilator EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Green

Torenventilator EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart White

Torenventilator EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Blue

Vermogen: 40 W

Voltage: 220 - 240 V~

Frequentie: 50-60 Hz

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	16,68	m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	38,5	W
Waarde van de dienst	SV	0,43	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P _{SB}	0,25	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L _{WA}	56,74	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	1,39	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60789:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfajar (Spanje)		

Het stroomverbruik in stand-by modus is 0,25 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren, wachtend tot de stand-by modus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.



NEDERLANDS

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, moet u de batterijen/accu's verwijderen en het naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervoelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



POLSKI

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Podstawa
2. Przednia kratka

Wyświetlacz

3. Wskaźnik temperatury
4. Wskaźnik prędkości
5. Wskaźnik minutnika
6. Wskaźnik trybu
7. Wskaźnik oscylacji

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Wentylator wieżowy
- Pilot zdalnego sterowania
- Ta instrukcja obsługi
- 1 bateria CR2025

3. MONTAŻ PRODUKTU

1. Wyjmij wszystkie części z pudełka i usuń wszystkie elementy opakowania.
2. Odwróć wentylator do góry nogami i poluzuj nakrętkę na dole.

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART GREEN
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART WHITE
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART BLUE

67



POLSKI

3. Podstawa składa się z dwóch połówek. Przed ich połączeniem upewnij się, że przewód zasilający przechodzi przez otwór w podstawie. Następnie umieść już zmontowaną podstawę na wsporniku. Dokręć ją dobrze nakrętką.
4. Przetóż przewód zasilający u dołu podstawy przez otwór wylotowy.

Części są pokazane poniżej na rysunku 2:

1. Nakrętka
2. Połowa podstawy 1
3. Połowa podstawy 2
4. Wspornik podstawy

4. FUNKCJONOWANIE

Funkcjonowanie wentylatora

Panel sterowania

Rys. 3

1. Przycisk dotykowy ON/OFF ☺
 2. Przycisk dotykowy Kontrola prędkości
 3. Przycisk dotykowy Tryb Noc-Naturalny-Normalny
 4. Przycisk dotykowy Programator czasowy
 5. Przycisk dotykowy Oscylacja
-
1. Naciśnij przycisk ON/OFF ☺ aby włączyć lub wyłączyć wentylator. Po włączeniu, jeśli naciśniesz przycisk Prędkość, wentylator będzie przełączał się między trzema prędkościami III (Niska-Średnia-Wysoka), a odpowiednia dioda LED zaświeci się.
 2. Naciśnij przycisk funkcji Oscylacji ☺ , aby uruchomić wentylator w trybie oscylacji lub w trybie nieruchomym.
 3. Po pierwszym włączeniu wentylatora zaświeci się dioda LED wskazująca tryb, co oznacza, że wentylator będzie działał w trybie Normalny. ☺ Dzięki programatorowi czasowemu można wybrać, kiedy wentylator ma się wyłączyć. Czas ten może wynosić od 0,5 do 12 godzin.
 4. Naciśnij przycisk trybu Noc-Naturalny-Normalny ☺ , aby wybrać żądany tryb.

Tryb Naturalny:

- Jeśli po wybraniu tego trybu wentylator pracuje z wysoką prędkością, będzie on przełączał się między wysoką, średnią i niską prędkością.
- Jeśli po wybraniu tego trybu wentylator pracuje ze średnią prędkością, będzie on przełączał się między średnią i niską prędkością.
- Jeśli po wybraniu tego trybu wentylator pracuje z niską prędkością, wentylator będzie pracował z niską prędkością i wyłączał się naprzemiennie.



POLSKI

Tryb Nocy:

- Jeśli po wybraniu tego trybu wentylator pracuje z wysoką prędkością, przełączy się na tryb Naturalny z wysoką prędkością na 30 minut, następnie na tryb Naturalny ze średnią prędkością na kolejne 30 minut, a na koniec na tryb Naturalny z niską prędkością na pozostały czas.
- Jeśli po wybraniu tego trybu wentylator pracuje ze średnią prędkością, przełączy się na tryb Naturalny ze średnią prędkością na 30 minut, a następnie na tryb Naturalny z niską prędkością na pozostały czas.
- Jeśli po wybraniu tego trybu wentylator pracuje z niską prędkością, przełączy się na tryb Naturalny z niską prędkością.

Pilot zdalnego sterowania

OSTRZEŻENIE:

Elementy sterujące na pilocie są identyczne z tymi na panelu sterowania wentylatora.

Rys. 4

1. ON/OFF
2. Kontrola prędkości
3. Tryb Noc-Naturalny-Normalny
4. Programator czasowy
5. Oscylacja

- Pilot zdalnego sterowania tego wentylatora wieżowego wymaga jednej baterii CR2025.
- Rysunek 5 przedstawia procedurę jej wymiany.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenia elektryczne od gniazdka.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Nie używaj produktów ściernych ani żrących.
- Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani innym płynie.
- Po wyczyszczeniu produktu osusz go i upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są czyste i chronione przed kurzem i brudem.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, odłącz go od gniazdka elektrycznego i przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.



POLSKI

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08226 – 08227 – 08228

Produkt:

Wentylator wieżowy EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Green

Wentylator wieżowy EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart White

Wentylator wieżowy EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Blue

Moc: 40 W

Napięcie: 220 - 240 V~

Frekwencja: 50-60 Hz

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	16,68	m ³ /min
Moc używana przez wentylator	P	38,5	W
Wydajność	SV	0,43	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,25	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	56,74	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	1,39	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60789:2019		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia), Hiszpania		

Zużycie energii w trybie czuwania „standby” wynosi 0,25 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii



POLSKI

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



ČEŠTINA

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Podstavec
2. Přední mřížka

Displej

3. Indikátor teploty
4. Indikátor rychlosti
5. Indikátor časovač
6. Indikátor režimu
7. Indikátor oscilace

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Sloupový ventilátor
- Dálkový ovladač
- Tento návod k použití
- 1 baterie CR2025

3. MONTÁŽ VÝROBKU

1. Vyjměte všechny díly z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Otočte ventilátor vzhůru nohama a povolte matici ve spodní části.
3. Podstavec se skládá ze dvou polovin. Před jejich spojením se ujistěte, že napájecí kabel prochází otvorem v podstavci. Poté umístěte již sestavený podstavec na jeho podpěru. Pevně ji utáhněte maticí.



ČEŠTINA

4. Prostrčte napájecí kabel ze spodní části základny otvorem pro zásuvku.

Jednotlivé části jsou znázorněny na obrázku 2:

1. Matice
2. Polovina podstavce 1
3. Polovina podstavce 2
4. Podpora podstavce

4. PROVOZ

Funkce ventilátoru

Ovládací panel

Obr. 3

1. Dotyková ikona ON/OFF
2. Dotyková ikona Rychlost
3. Dotyková ikona režim Noční-Natural-Normální
4. Dotyková ikona časovač
5. Dotyková ikona oscilace

1. Stisknutím tlačítka ON/OFF  ventilátor zapnete nebo vypnete. Pokud po zapnutí stisknete tlačítko Rychlost , ventilátor bude přepínat mezi třemi rychlostmi (nízká-střední-vysoká) a rozsvítí se příslušná kontrolka LED.
2. Stisknutím funkčního tlačítka Oscilace  můžete ventilátor ovládat v kyvném nebo stacionárním režimu.
3. Při prvním zapnutí ventilátoru se rozsvítí kontrolka LED označující režim, což znamená, že ventilátor bude pracovat v režimu Normal. Pomocí časového ovládání  můžete zvolit, kdy se má ventilátor vypnout. Tato doba může být od 0,5 do 12 hodin.
4. Stisknutím tlačítka Noční-Natural-Normální  režim vyberte požadovaný režim.

Režim Natural:

- Pokud při zvolení tohoto režimu běží ventilátor na vysoké otáčky, bude střídavě přepínat mezi vysokými, středními a nízkými otáčkami.
- Pokud při zvolení tohoto režimu běží ventilátor na střední rychlost, bude se střídát mezi střední a nízkou rychlostí.
- Pokud při zvolení tohoto režimu běží ventilátor na nízkou rychlost, bude ventilátor střídavě běžet na nízkou rychlost a vypínat se.

Režim Noční:

- Pokud při zvolení tohoto režimu běží ventilátor na vysoké otáčky, přepne se na 30 minut do



ČEŠTINA

přirozeného režimu na vysoké otáčky, poté na dalších 30 minut do přirozeného režimu na střední otáčky a nakonec na zbývající dobu do přirozeného režimu na nízké otáčky.

- Pokud při zvolení tohoto režimu běží ventilátor na střední rychlost, přepne se na 30 minut do přirozeného režimu na střední rychlost a poté na zbývající dobu do přirozeného režimu na nízkou rychlost.
- Pokud při zvolení tohoto režimu běží ventilátor na nízké otáčky, přepne se do přirozeného režimu na nízké otáčky.

Dálkový ovladač

UPOZORNĚNÍ:

Ovládací prvky na dálkovém ovladači jsou stejné jako na ovládacím panelu ventilátoru.

Obr. 2

1. ON/OFF
2. Kontrola rychlosti
3. Režim Noční-Natural-Normální
4. Ovládání časovače
5. Oscilace

- Dálkový ovladač tohoto sloupového ventilátoru vyžaduje jednu baterii typu CR2025.
- Na obrázku 5 je podrobně popsán postup její výměny.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte elektrické spotřebiče před jejich čištěním.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro vyčištění povrchu výrobku.
- Nepoužívejte abrazivní ani korozivní prostředky.
- Neponořujte žádnou část ventilátoru do vody nebo jiné kapaliny.
- Po vyčištění výrobek osušte a ujistěte se, že jsou všechny části zcela suché.
- Ujistěte se, že vstup a výstup vzduchu jsou čisté a chráněné před prachem a nečistotami.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, odpojte jej od elektrické sítě a skladujte jej na suchém a bezpečném místě.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08226 – 08227 – 08228

Výrobek:

Věžový ventilátor EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Green



ČEŠTINA

Věžový ventilátor EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart White

Věžový ventilátor EnergySilence 1090 Skyline Retro Smart Blue

Výkon: 40 W

Napětí: 220 - 240 V~

Frekvence: 50-60 Hz

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	16,68	m ³ /min
Výkon používaný ventilátorem	P	38,5	W
Provozní hodnota	SV	0,43	(m ³ /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,25	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	56,74	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	1,39	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60789:2019		
Kontaktní údaje pro informace	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), ŠPANĚLSKO		

Spotřeba energie v pohotovostním režimu „standby“ je 0,25 W podle normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by vykonával jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci pohotovostního režimu „standby“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART GREEN
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART WHITE
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART BLUE

75



ČEŠTINA

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál. Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

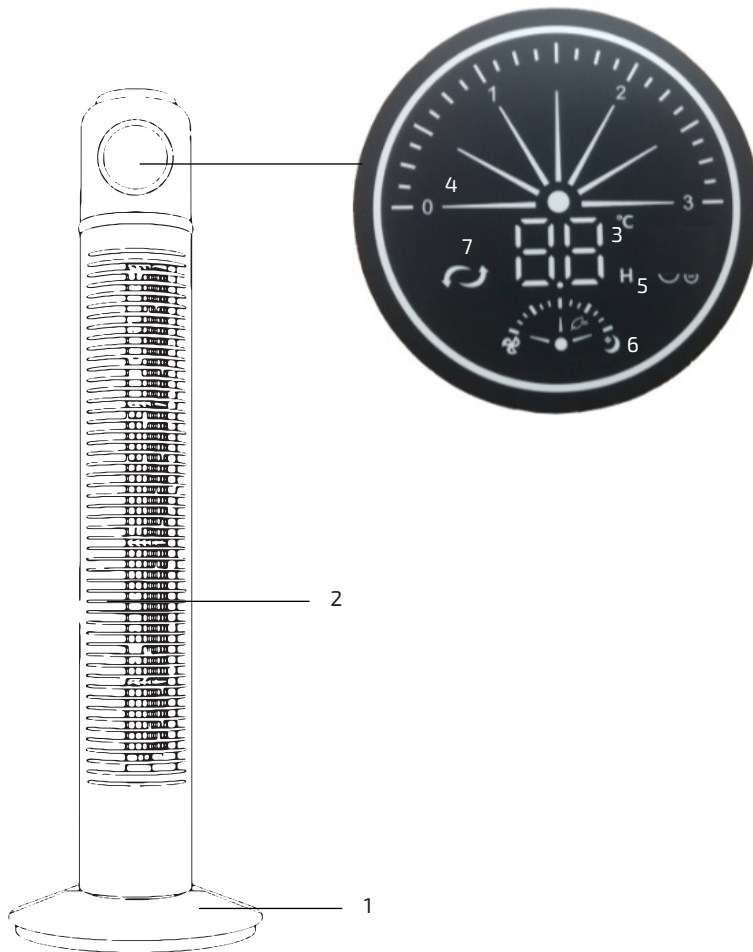


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART GREEN
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART WHITE
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART BLUE

77

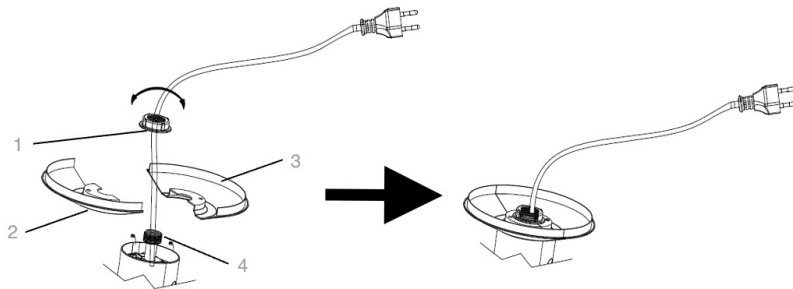


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

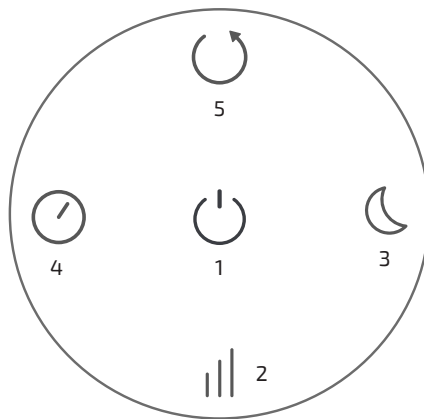


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

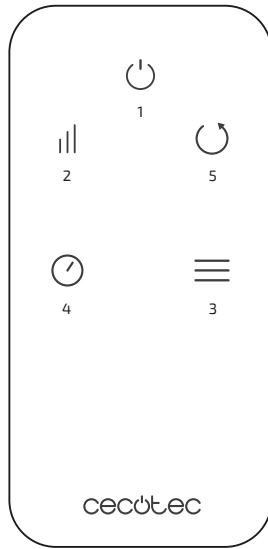


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

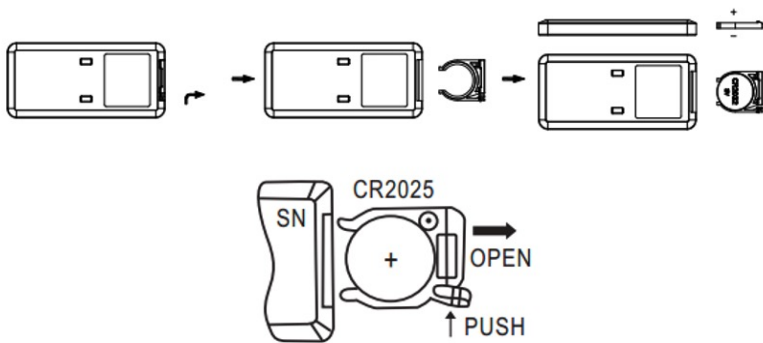


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART GREEN
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART WHITE
ENERGYSILENCE 1090 SKYLINE RETRO SMART BLUE



www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01231228